

# Landkreisbote

Jahrgang 18 | Nummer 02 | 27. August 2008



## Festtage „Land- und Forstwirtschaft in der Nationalparkregion“



Nun ist es endlich soweit – am Wochenende findet ein großes Fest im neuen Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge statt! Ein großes Fest ist es deshalb, weil es seit vielen Jahren in der Sächsischen Schweiz und im Weißeritzkreis Tradition ist, unter Federführung des Landratsamtes mit einer Gemeinde als Gastgeber und vielen Partnern aus der Region die

### Tage des Ländlichen Raumes

zu feiern. Ob Lohmen, Grumbach, Ehrenberg, Röhrsdorf, Langburkersdorf – immer war es eine gelungene Veranstaltung für alle: für die Organisatoren, weil sich die viele Mühe und Arbeit

gelohnt hat und für die Gäste, weil sie viel sehen, erleben, schmecken, tun, greifen und begreifen, tanzen, lernen, staunen ... konnten! Sie sind herzlich eingeladen,

**am 30. und 31. August nach  
Hinterhermsdorf (Eintritt ist frei!)**

zu kommen.

Was Sie genau erwartet, das erfahren Sie auf unserm Einleger im Innenteil dieses Amtsblattes!

### Aus dem Inhalt ...

Aktuelles aus dem	
Landkreis Sächsische Schweiz-	
Osterzgebirge .....	2
Kreissportbund .....	6
Aus den Abteilungen des	
Landratsamtes .....	7
Bekanntmachungen .....	8
Tourismus .....	14
Nationalparkregion .....	15
Lokales .....	16



### LANDKREIS – aktuell – Newsletter des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

Jeweils freitags erscheint der Newsletter des Landkreises, den Sie sich per E-Mail kostenlos zusenden lassen können. Mit ihm erhalten Sie alle wichtigen Informationen der letzten Tage aus dem Landratsamt.

Wenn Sie Interesse haben, senden Sie bitte eine E-Mail an [pressestelle@landratsamt-pirna.de](mailto:pressestelle@landratsamt-pirna.de)

### Nächste Sitzung Kreistag ...

Die 1. Sitzung des Kreistages des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge findet am Montag, dem **1. September 2008**, 17:00 Uhr im Beruflichen Schulzentrum für Technik Pirna-Copitz, Pillnitzer Straße 13 a statt.

### Der nächste Landkreisbote

erscheint am **17.09.2008**

**Redaktionsschluss**

ist am **05.09.2008**

## Ausschreibung

Der Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge schreibt die Stelle einer/eines

**Sachbearbeiterin/Sachbearbeiters Personal**

**Sachbearbeiterin/Sachbearbeiters Haushalt (Abt. Finanzen)**

**Sachbearbeiterin/Sachbearbeiter Hochbau/Baumanagement**

**Teamleiterin/Teamleiter Ländliche Entwicklung/Bodenordnung**

**Sachbearbeiterin/Sachbearbeiter Ländliche Entwicklung/Förderung**

**Sachbearbeiterin/Sachbearbeiter Abfall/Boden/Altlasten**

**Sachbearbeiterin/Sachbearbeiter Immissionsschutz**

zur Besetzung zum nächstmöglichen Termin aus. Den ausführlichen Ausschreibungstext finden Sie auf unserer Startseite im Internet unter: [www.landratsamt-pirna.de](http://www.landratsamt-pirna.de)

Ihre vollständigen und aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie **bitte bis 01.09.2008** an den

Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge · Landratsamt  
Geschäftsbereichsleiter 1  
Zehistaer Str. 9  
01796 Pirna

## Generalvertrag zwischen BVS und Freistaat Sachsen abgeschlossen

Wohl kaum ein Ort im neuen Landkreis wäre besser dazu geeignet gewesen, diesen symbolträchtigen Akt zu vollziehen, als Freital. Das Edelmetallwerk ist heute der größte Arbeitgeber in der Region. Zahlreiche Altlasten wurden in den letzten Jahren beseitigt. Einige stehen noch aus. Mit der Unterzeichnung des Vertrages wird die Bundesanstalt für vereinigungsbedingte Sonderaufgaben (BVS) 140 Mio. Euro an den Freistaat zur Beseitigung von ökologischen Altlasten zahlen. Staatsminister Kupfer ist sicher, dass mit der alleinigen Zuständigkeit des Freistaates gezielte Politik für Unternehmen gestaltet werden kann.

In seinem Grußwort anlässlich des Festaktes am 18. August 2008 zeigte Landrat Michael Geisler auf, dass die mit der Verwaltungsreform übertragene Aufgabe durch den Landkreis erfüllt werden wird. „Die Tinte unter dem Erlass in dieser Sache ist zwar noch nicht trocken, aber die Landkreisverwaltung ist vorbereitet und wird mit den Unternehmen gemeinsam diese Aufgabe stemmen“.



Umweltminister Frank Kupfer (li.) und Herr Kühnau von der Bundesanstalt für Immobilienaufgaben bei der Vertragsunterzeichnung

## Neue Zuständigkeiten in Widerspruchsbehörden

### Städte und Gemeinden mit mehr als 5.000 Einwohnern entscheiden selbst über Widersprüche

Zum 1. August 2008 wurde den Städten und Gemeinden mit mehr als 5.000 Einwohnern die Zuständigkeit für Entscheidungen über Widersprüche gegen Verwaltungsakte dieser Gemeinden in Selbstverwaltungsangelegenheiten übertragen. Im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge betrifft dies die Städte und Gemeinden Altenberg, Bad Gottleuba-Berggießhübel, Bannwitz, Dippoldiswalde, Dohna, Freital, Glashütte, Heidenau, Neustadt, Pirna, Sebnitz, Stolpen, Tharandt und Wilsdruff. Diese Städte und Gemeinden entscheiden ab sofort selbst über

Widersprüche gegen ihre Bescheide zum Beispiel zu Abwasserbeiträgen und -gebühren, Grundsteuern, Straßenbaubeiträgen und zum Kostenersatz für Feuerwehreinsätze.

### Offene Vorgänge werden Kommunen übergeben

Das Landratsamt ist seit 1. August in diesen Sachen gesetzlich nicht mehr zu entsprechenden Entscheidungen ermächtigt und gibt daher bisher nicht abgeschlossene Widerspruchsverfahren wie auch gegebenenfalls noch eingehende Widersprüche an die Stadt bzw. Gemeinde ab, die den ursprünglichen Bescheid erlassen hat.

## Aktuelles aus dem Landkreis Sächsische Schweiz – Osterzgebirge

### 11.08.2008 – Ministerpräsident Stanislaw Tillich besucht Wilsdruff



Am Montag den 11.08.2008 besuchte Ministerpräsident Tillich im Rahmen seiner Reise „Innovativer Mittelstand in Sachsen“ die Wilsdruffer Lufttechnik GmbH. Das Unternehmen ist 1997 gegründet worden und hat sich inzwischen auch international einen guten Ruf erarbeitet.

### 11.08.2008 – Landrat besichtigt Baustelle der Weißeritztalbahn

Im Rahmen der Sitzung der Projektcontrollinggruppe für den Wiederaufbau der Weißeritztalbahn machte sich Landrat Michael Geisler persönlich ein Bild vom Baufortschritt am Abschnitt im Rabenauer Grund. Nach derzeitiger Einschätzung wird von einer Übergabe für den Eisenbahnverkehr im Dezember 2008 ausgegangen.



### 14.08.2008 – Informationsgespräch auf der Deponie Grumbach



Gemeinsam mit den Bürgermeistern Rother und Ziesemer sowie Stadtrat Brandstätter und Abteilungsleiter Weigel aus dem Landratsamt ließ sich der Landrat von den Betreibern der Deponie ihre Pläne erläutern. Als nächstes soll dieses Thema mit der Bürgerinitiative am Tisch von Ralf Rother erörtert werden.

## Der Landrat und sein Bereich

### Kontakt Landratsamt allgemein

Hausanschrift: 01796 Pirna,  
Zehistaer Str. 9  
Postanschrift: 01782 Pirna,  
Postfach 10 02 53/54  
Telefon: 03501 515-0  
Fax: 03501 515-424

### Sprechzeiten:

Montag: 08:00 Uhr - 11:30 Uhr und  
13:00 Uhr - 15:30 Uhr  
Dienstag: 08:00 Uhr - 11:30 Uhr und  
13:00 Uhr - 17:30 Uhr  
Mittwoch: geschlossen  
Donnerstag: 08:00 Uhr - 11:30 Uhr und  
13:00 Uhr - 15:30 Uhr  
Freitag: 08:00 Uhr - 11:30 Uhr

### Landrat Michael Geisler



Sekretariat 03501 515-100  
Fax: 03501 515-495  
landrat@landratsamt-pirna.de

### Bereich Landrat



Büro Landrat  
Tanja Mende  
03501/515-108  
tanja.mende@  
landratsamt-pirna.de



Presse- und Öffentlichkeits-  
arbeit  
Annette Hörichs  
03501/515-177  
annette.hoerichs@landrats-  
amt-pirna.de



Geschäftsstelle Kreistag  
Jürgen Zimmermann  
03501/515-120  
kreistag@landratsamt-  
pirna.de



Personalrat  
Volker Baldauf  
03501/515-234  
volker.baldauf@landratsamt-  
pirna.de



Carola Porzucek  
Tel. 03504/620-5300  
carola.porzucek@landrats-  
amt-pirna.de



Abteilung Rechnungsprüfung  
Sabine Schütze  
03501/515-304  
sabine.schuetze@landrats-  
amt-pirna.de



Ausländerbeauftragter  
Claus Sprößig  
03501/515-127  
claus.sproessig@landrats-  
amt-pirna.de



Abteilung Kommunalaufsicht  
Thomas Obst  
03501/515-915  
thomas.obst@landratsamt-  
pirna.de

## Die neuen Abteilungsleiter im Landratsamt

Mit der Zusammenlegung der Landratsämter des Weißeritzkreises und der Sächsischen Schweiz gab es auch Veränderungen der Strukturen und Funktionen. Nachfolgend stellen wir Ihnen die neuen Abteilungsleiter vor und Sie erhalten einen Überblick über die neu gebildeten Verwaltungsstrukturen sowie wichtige Kontaktdaten. Bis zur endgültigen Besetzung der Beigeordnetenstellen werden die Geschäftsbereiche 1 – 3 von Michael Jumel, Kati Hille und Heiko Weigel geleitet.

### Geschäftsbereich 1 – amt. Leiter: Michael Jumel

#### Abteilung Zentrales



**Leiterin:** Kerstin Körner  
Zehistaer Straße 9  
01796 Pirna  
Tel.: 03501/515-344  
Fax: 03501/515-125  
kerstin.koerner@landratsamt-  
pirna.de

#### Referate

Personal 03501/515-280  
Information und 03501/515-199  
Kommunikation  
Innerer Service 03501/515-311  
Liegenschaften 03501/515-104

#### Abteilung Soziale Leistungen



**Leiter:** Tilo Georgi  
Hüttenstr. 14  
01705 Freital  
Tel.: 0351/6485-402  
Fax: 0351/6485-409  
tilo.georgi@landratsamt-  
pirna.de  
**Nebenstelle:** Ernst-Thälmann-  
Platz 1 · 01796 Pirna

#### Referate

Sozialhilfe 03501/515-855  
Eingliederungs- 0351/6485-380  
und Behindertenhilfe Schwerbe-  
0351/6485-393  
hindertenrecht  
Sonstige Soziale Leistungen  
Elterngeld 0351/6485-403  
BAföG-Stelle 0351/6485-410

Wohngeldstelle 03501/515-861  
Pirna  
Wohngeldstelle 03504/620-2333  
Dippoldiswalde

#### Abteilung Finanzen



**Leiter:** Michael Jumel  
Zehistaer Straße 9  
01796 Pirna  
Tel.: 03501/515-250  
Fax: 03501/515-265

#### Referate

Haushalt 03501/515-283  
Kreiskasse/ 03501/515-317  
Vollstreckung

#### Abteilung Kinder-, Jugend- und Familienhilfe



**Leiter:** Dietmar Schneider  
Ernst-Thälmann-Platz 1  
01796 Pirna  
Tel.: 03501/515-830  
Fax: 03501/515-809  
dietmar.schneider@landrats-  
amt-pirna.de  
**Nebenstelle:** Dr.-Friedrichs-  
Str. 2 · 01744 Dippoldiswalde

#### Referate

Planung, 03501/515-834  
Förderung, wirtschaftliche Jugendhilfe  
Unterhalt und 03504/620-2240  
Rechtsschutz  
Allgemeiner 03501/515-835  
Sozialer Dienst  
Besondere 03501/515-844  
Sozialer Dienst

### Geschäftsbereich 2 – amt. Leiterin Kati Hille

#### Abteilung Bürgerservice und Schulen



**Leiter:** Jörg Heyne  
01796 Pirna  
Ernst-Thälmann-Platz 1  
Sekretariat:  
Tel.: 03501/515-870  
joerg.heyne@landratsamt-  
pirna.de

#### Referate

Bürgerbüros 03504/620-1184

Dippoldiswalde 03504/620-1111  
Freital 0351/6485-300  
Pirna 03501/515-360; -403; -423  
Sebnitz 035971/84-151; -154  
Außenst. 03596/569206  
Neustadt  
Schulverwaltung, 03501/515-863  
Kultur und Sport  
Schulhausbau 03501/515-278

**Geschäftsbereich 2 (Fortsetzung)**

**Abteilung Gesundheit**



**Leiterin:** Dr. Cornelia Mix  
01744 Dippoldiswalde  
Weißeritzstr. 7  
Sekretariat:  
Tel.: 03504/620-2401  
Fax: 03504/620-2409  
cornelia.mix@landratsamt-pirna.de

Nebenstellen:  
Ernst-Thälmann-Platz 1,  
01796 Pirna  
Hüttenstraße 14, 01705 Freital

Referate

Hygiene 03504/620-2422  
Sozialmed. 03501/515-816  
Dienst  
Sozialpsychia- 0351/6485-340  
trischer Dienst  
Kinder- und 03501/515-822  
Jugendärztlicher Dienst

**Abteilung Katastrophenschutz und Rettungswesen**



**Leiter:** Gerd Wüste  
01796 Pirna  
Zehistaer Straße 7  
Sekretariat:  
Tel.: 03501/515-375  
Fax: 03501/515-378  
gerd.wueste@landratsamt-pirna.de

Referate

Rettungswesen 03501/515-226  
Katastrophen- 03501/515-453  
schutz  
Brandschutz 03501/515-373

**Abteilung Ordnungsangelegenheiten**



**Leiterin:** Kati Hille  
01796 Pirna  
Zehistaer Straße 9  
Sekretariat:  
Tel.: 03501/515-200  
Fax: 03501/515-140

Referate

Sicherheit 03501/515-213  
und Ordnung  
Ausländer- 03501/515-336  
und Staatsangehörigkeitsangelegenheiten  
Verkehrswesen 03501/564312

**Abteilung Lebensmittelüberwachung und Veterinärdienst**



**Leiter:** Dr. Werner Müller  
01744 Dippoldiswalde  
Dr.-Friedrich-Str.2  
Sekretariat:  
Tel.: 03504/620-2501  
Fax: 03504/620-2509  
werner.mueller@landratsamt-pirna.de  
Nebenstelle: Zehistaer Straße  
61, 01796 Pirna

Referate

Lebensmittel- 03501/564322  
überwachung  
Veterinärdienst 03504/620-2510

**Geschäftsbereich 3 – amt. Leiter: Heiko Weigel**

**Abteilung Vermessung**



**Leiter:** Matthias Sturm  
01796 Pirna  
Schlosspark 22  
Sekretariat:  
Tel.: 03501/7877-402  
Fax: 03501/7877-401  
matthias.sturm@landratsamt-pirna.de

Referate

Kataster- 03501/7877-111  
information Fax: 03501/7877-104  
Katasterführung 03501/7877-200  
Kataster- 03501/7877-201  
berichtigung

**Abteilung Bau**



**Leiter:** Heiko Weigel  
01744 Dippoldiswalde  
Weißeritzstr. 7  
Tel.: 03504/620-3101  
Fax: 03504/620-3109

Nebenstelle:  
Zehistaer Straße 9  
01796 Pirna

Referate

Straßenver- 03504/620-3110  
waltung  
Kreisstraßen 03504/620-3100  
Betrieb und  
Verkehr 03504/620-3130

mit Straßenmeistereien

Dohma 03501/52 77 35  
Freital 0351/649 14 83  
Altenberg 035056/3 23 45  
Langburkersdorf 03596/50 23 26  
Bauaufsicht 03504/620-3210  
Denkmalschutz 03504/620-3221

**Abteilung Umwelt**



**Leiterin:** Dr. Birgit Hertzog  
01744 Dippoldiswalde  
Weißeritzstr. 7  
Tel.: 03504/620-3401  
Fax: 03504/620-3409  
birgit.hertzog@landratsamt-pirna.de  
Nebenstelle: Zehistaer Straße 9,  
01796 Pirna

Referate

Gewässerschutz 03504/620-3410  
Immissionsschutz 03504/620-3420  
Naturschutz 03504/620-3430  
Abfall/Boden/  
Altlasten 03504/620-3440

**Abteilung Kreisentwicklung**



**Leiter:** Rainer Frenzel  
01744 Dippoldiswalde  
Dr.-Külz-Str.1  
Tel.: 03504/620-3501  
Fax: 03504/620-3509  
rainer.frenzel@landratsamt-pirna.de

Referate

Regionalent- 03504/620-3510  
wicklung  
Ländliche Ent- 03504/620-3520  
wicklung Förderung  
Ländliche 03504/620-3530  
Entwicklung Bodenordnung

**Abteilung Forst**



**Leiter:** Andreas Geschu  
01744 Dippoldiswalde  
Dr.-Külz-Str.1  
Tel.: 03504/620-3601  
Fax: 03504/620-3609  
andreas.geschu@landratsamt-pirna.de  
Nebenstelle: Zehistaer Straße 9,  
01796 Pirna

Referate

Forstverwaltung 03504/620-3610  
Waldschutz 03504/620-3620



## „Pokal der Gastlichkeit“

DEHOGA Regionalverband Sächsische Schweiz startet gemeinsam mit dem neuen Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge den Wettbewerb um das gastlichste Haus des Jahres 2008

Bereits Anfang Juni berichtete das Landratsamt des Landkreises Sächsische Schweiz über den Startschuss zum 3. Wettbewerb um den „Pokal der Gastlichkeit“ des Landrates Michael Geisler und des DEHOGA Regionalverbandes Sächsische Schweiz e. V. im neuen Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge.

Die 3. Auflage des Wettbewerbes ist gleichzeitig auch ein Neuanfang, denn erstmalig erstreckt sich das Teilnehmergebiet über den neuen Landkreis und damit über ein fast doppelt so großes Territorium.

### Möglichkeit zur Teilnahme besteht noch

Zwischenzeitlich haben sich bereits 37 Hotels, Restaurants und Pensionen als Teilnehmer zum Wettbewerb angemeldet. Die Teilnehmerliste ist noch nicht geschlossen. Somit besteht weiterhin für alle Hotels, Pensionen und Restaurants



im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge die Möglichkeit der Teilnahme am Wettbewerb.

### Tester seit 1. August unterwegs

Ende Juli wurden die Tester eingewiesen. Seit dem 1. August sind sie unterwegs, um alle am „Pokal der Gastlichkeit“ teilnehmenden Unternehmen zu prüfen. Im November 2008 wird die Jury zusammentreten und die Ergebnisse auswerten. In diesem Jahr wird der „Pokal der Gastlichkeit“ erstmals in den drei Kategorien „gastlichstes Hotel“, „gastlichstes Restaurant“ und „gastlichste Pension“ ausgeschrieben.

Die Pokale werden den Siegern im feierlichen Rahmen zum Neujahrsempfang des Landrates im Januar 2009 überreicht.

**Kontakt:** DEHOGA Sachsen  
RV Sächsische Schweiz  
**Telefon:** 03501 460640  
**E-Mail:** info@dehoga-ssw.de  
**Telefax:** 03501 571 0391  
**Internet:** www.dehoga-ssw.de

## Zwei starke Partner an der Seite unseres Regionalverbandes

Der Pokalwettbewerb wird auch in diesem Jahr wieder von unseren Partnern unterstützt. Die Freiburger Brauhaus GmbH und die Margonbrunnen Lichtenau haben immer ein offenes Ohr, wenn es um die Verbesserung der Gastlichkeit in unserer Region geht. Die beiden Marken sprechen für unsere Region. Sie haben sich in den letzten Jahren durch die hervorragende Zusammenarbeit fest etabliert und sind nicht mehr weg zu denken. Frau Bettina Krumbiegel, PR-Eventmanagerin von Margon und Herr Steffen Hofmann, Geschäftsführer von Freiburger werden bei der Auswertung der Testergebnisse in der Jury aktiv mitwirken.

## Der Landkreisbote gratuliert

Ehepaar **Käthe und Horst Talkenberger** zur **Eisernen Hochzeit** am 31.07.2008 in Dorf Wehlen



Frau **Elsa Steyer** zum **100. Geburtstag** in Pirna.



## Teilnehmer am Wettbewerb „Pokal der Gastlichkeit“ 2008

- „Strandhotel“ Wehlen · Thomas Rieß
- „Parkhotel Ambiente“ Hohnstein Dr. Wolfgang Neubert
- Landhotel „Altes Zollhaus“, Neuhermsdorf · Kerstin Hörster
- Hotel Lugsteinhof, Zinnwald · Jochen Löbel
- Bauernwirtschaft zum Kunsthändlerwerkhaus, Stolpen · Gitta Heider
- Gaststätte Strandgut, Schmilka Sven-Erik Hitzer
- Eisenbahnwelten, Kurort Rathen Lothar & Margot Hanisch
- Elbhotel, Bad Schandau · Daniel Mitzscherlich
- „Gasthof Bärenfels“, Altenberg Jan Kempe
- Berghotel „Schellhas“, Geising Jens & Petra Oertel
- Romantik Hotel Deutsches Haus, Pirna · Regina Riedel
- Bäckerei-Konditorei-Eiscafe, Heidenau · Olaf Spiegelhauer
- Landhotel Wesenitz, Stolpen Böttcher & Weller
- Landhaus Heidehof, Dippoldiswalde Uwe Pech & Lutz Liebschner
- Felsenburg, Kurort Bärenfels Silke Forger
- Pension Sartor, Kurort Bärenfels Diana Sartor
- Brand-Baude KG, Hohnstein Michael Dora & Chester Mueller
- Berghotel Augustusberg, Bad Gottleuba · Birgit Ihle
- Landgasthaus Schwarzbachtal, Lohsdorf · Dr. Barbara Siebert
- ZirkelsteinResort, Schöna · Stefan Bohne
- Parkhotel, Bad Gottleuba · Gerd Sräga
- Berghotel-Panoramarestaurant Bastei · Dieter Schröter
- Parkhotel Bad Schandau · Dieter Schröter
- Hotel Lindenhof Bad Schandau Dieter Schröter
- Erlebnisrestaurant Tarsiuswelt, Heidenau · Lutz Fleck
- Zum Pfaffenstein, Pfaffendorf Gerhard Kuste
- Historisches Gasthaus „Zum Anker“, Pirna Karoline Fiedler
- Bernardo Bellotto, Pirna · Judith Fichtner
- Bootshaus „Zur Dolle“, Pirna Egon Michel
- Pension & Restaurant „Zur Schweizermühle“, Rosenthal-Bielatal Andreas Hübner
- Gasthof Hillig, Bad Gottleuba Claus Hillig
- Hocksteinschänke, Hohnstein Elisabeth Schubert
- Landhotel „Zum Erbgericht“, Stolpen Karsten Haufe
- Gasthof Hertigswalde, Sebnitz Maik Richter
- Pension „Ostrauer Höhe“ Olaf Schmidt
- Panoramahotel Lilienstein, Königstein · Christine Römer
- Heidekrug Cotta · Egon Michel

## Impressum:

**Herausgeber:** LRA Sächsische Schweiz - Osterzgebirge • Zehistaer Straße 9 • 01796 Pirna • PF 100 253, 01728 Pirna  
**Redaktion amtlicher Teil/Lokales:** Presse- und Öffentlichkeitsarbeit • Pressesprecherin Annette Hörichs • Telefon: 03501 515-177 03501 515-233 • Fax: 03501 515-181 • E-Mail: pressestelle@landratsamt-pirna.de  
**Anzeigen, Satz und Druck:** Riedel OHG Verlag, Werbung, Öffentlichkeitsarbeit Heinrich-Heine-Straße 13a • 09247 Chemnitz/OT Röhrsdorf • Tel: 03722 50 2000 • Fax: 03722 50 2001 • E-Mail: verlag@riedel-ohg.de  
**Verteilung:** Riedel OHG in Kooperation mit Freie Presse Chemnitz, Blick Beilagenmanagement • Tel: 0371 65610751  
Anspruchspartner für Verteilungsreklamationen: Frau Riedel • Telefon: 03722 50 20 00 • verlag@riedel-ohg.de  
**Auflage:** 140.000 Stück zur Verteilung an alle frei zugänglichen Haushalte

## ■ Termine (Auswahl)

29./31.08.	Reitturnier des RuF Colmnitz
30.08.	Leichtathletiksportfest, Bärenstein
30.08.	27. Sebnitzer Zuckerkuchentour
30./31.08.	Handballturniere, Heidenau
31.08.	Großer Preis von Höckendorf im Modellsport
06.09.	14. Sportfest „Behinderte und ihre Freunde“, Pirna
06.09.	Götzinger-Lauf, Neustadt
13.09.	15. Sportevent der Euroregion Elbe/Labe, Usti n.L.
13.09.	29. Tharandter Wald-Lauf

## ■ Statistik

Die TOP 10 der mitgliederstärksten Sportarten des KSB Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V.

1. Fußball ..... 8942 Mitglieder
2. Volleyball ..... 2458 Mitglieder
3. Gymnastik ..... 1923 Mitglieder
4. Handball ..... 1537 Mitglieder
5. Kegeln ..... 1427 Mitglieder
6. Tischtennis ..... 1190 Mitglieder
7. Turnen ..... 1069 Mitglieder
8. Pferdesport ..... 1029 Mitglieder
9. Schießsport ..... 909 Mitglieder
10. Tanzsport ..... 806 Mitglieder

## ■ Tharandter Waldlauf

Der 11. Wertungslauf zur diesjährigen Bezirksrangliste findet am **13. September** beim 29. Tharandter Wald-Lauf statt.

Start und Ziel befinden sich an der Waldbühne am Hartheberg im Kurort Hartha. Ausgeschrieben sind je nach Altersklassen Strecken über 0,4 / 1,2 / 2,5 / 5,0 / 10,0 km und im Halbmarathon.

**Anmeldungen** sind noch bis zum 10. September unter [www.tharandterwald-Lauf.de](http://www.tharandterwald-Lauf.de) möglich. Nachmeldungen werden am Wettkampftag noch entgegen genommen.

**Kreissportbund Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V.**  
 Postanschrift: Postfach 100236, 01782 Pirna, Geschäftsstelle: Gartenstraße 24, 01796 Pirna • Telefon: 03501-441013, Fax: 03501-585815 • e-mail: [info@kreissportbund.net](mailto:info@kreissportbund.net), [mail@kreissportjugend.net](mailto:mail@kreissportjugend.net) • Website: [www.kreissportbund.net](http://www.kreissportbund.net) [www.kreissportjugend.net](http://www.kreissportjugend.net)

## ■ Erstes gemeinsames Sportfest der Behinderten



Traditionell im September findet in Pirna das Sportfest „Behinderte und ihre Freunde“ statt. Die 14. Auflage der vom Kreissportbund organisierten Veranstaltung steigt am 6. September 2008 im Leichtathletikstadion „Am Kohlberg“. Neben den bisherigen Teilnehmern aus dem alten Landkreis Sächsische Schweiz sind erstmals auch Vereine mit Behinderten - und Versehrtensportabteilungen, sowie Förderschulen aus dem alten Landkreis Weißeritzkreis eingeladen. Auf dem Programm stehen neben den Turnieren im Fußball, Zweifelderball und einer 8 x 50 Meter-Pendelstaffel wieder zahlreiche Mitmachangebote. Dazu zählen unter anderem mehrere leichtathletische Disziplinen, aber auch Korbballzielwurf, Luftgewehrschießen, Büchsenzielwurf und Torwandschießen. Die Veranstaltung wird von der Ostsächsischen Sparkasse Dresden und dem Lions Club Pirna unterstützt.

## ■ Dino „Bruno“ war auf Sommertour

Drei Wochen war Dino „Bruno“ mit seinen Freunden von der Sportjugend des Kreissportbundes in den Sommerferien wieder unterwegs. Im Rahmen der „Sporttobetage“ besuchten sie dabei vierzehn Kinder- und Jugendeinrichtungen des Landkreises.

Im Gepäck hatten sie jede Menge Sportgeräte und viele lustige Spiele, sorgten so für eine willkommene Abwechslung. „Bruno“ war sofort der Liebling aller Mädchen und Jungen. Mit ihm macht das Sporttreiben einfach viel mehr Spaß. Zur Erinnerung erhalten alle Kinder- und Jugendeinrichtungen eine CD mit den schönsten Fotos von ihrem „Sporttobetage“.



## ■ Telegramm

+++ Siena Christen, Leichtathletin bei der SG Motor Freital, startet bei den Paralympics in Peking im Kugelstoßen und Diskuswerfen +++ Die Faustballer M 35 des Heidenauer SV spielen als Süddeutscher Meister am 6. September in Oldenburg um die Deutsche Meisterschaft +++ Ulrike Törpsch (Pirnaer Ruderverein 1872) wurde mit dem deutschen Doppelvierer Weltmeisterin bei der U 19 +++ Bei den Senioren-Europameisterschaften der Leichtathleten belegten Günther Ender (M 75/SG Lok Hainsberg) und Dr. Kristina Hanke (W 55/SSV Heidenau) mehrfach Endkampfpfätze +++

## ■ Neuer Verein vorgestellt - Blue Train Dancers e.V. Dippoldiswalde

Die „Blue Train Dancers“ wurden 2001 von Line Dance-Begeisterten aus der Dippoldiswalder Umgebung gegründet. Mittlerweile kommen die Mitglieder sogar schon aus Dresden. Der Vereinsname ist eine Hommage an die Region. Er sollte das Westernfeeling ausdrücken und einen Bezug zur dienstältesten Schmalspurbahn Deutschlands herstellen, was sich auch im Vereinslogo widerspiegelt. Beim Line Dance, einer speziellen Westerntanzart, wird in einer Linie, neben- und hintereinander getanzt. Der Verein ist inzwischen auf 35 Mitglieder angewachsen. Trainiert wird mittwochs von 19 bis 22 Uhr im Mehrzweckgebäude Oberhäslich. In der ersten Stunde können sich neue Tanzbegeisterte eine Vorstellung vom Line Dance in einem „Schnupperkurs“ verschaffen. Die schon fortgeschrittenen Mitglieder treten bei verschiedenen Veranstaltungen wie dem Stadtfest in Dippoldiswalde auf. Das Vereinsleben ist sehr abwechslungs-



reich. Bei den mehrmals im Jahr stattfindenden Workshops und Treffen mit anderen Line Dance-Vereinen wird die Geselligkeit groß geschrieben. Dabei werden auch neue Tänze ausgetauscht. Höhepunkte sind immer die Line Dance-Partys, u.a. in Hartha und Ullersdorf. Weitere Informationen sind auf der Homepage [www.blue-train-dancers.de.vu](http://www.blue-train-dancers.de.vu) zu finden oder bei Elke Ackermann telefonisch unter 03504-625884 zu erfragen.

Abteilung Kinder-, Jugend- und Familienhilfe

## Erweitertes Beratungsangebot in Neustadt offiziell eröffnet

Für die Region Neustadt, Sebnitz und Stolpen gibt es seit August eine gemeinsame Anlaufstelle für den Sozialdienst des Jugendamtes, die Erziehungs- und Familienberatungsstelle des DRK und die Schuldnerberatung der AWO. Diese befindet sich in Neustadt, Am Markt 26 (Hintergebäude) und wurde am 14.08.2008 offiziell eröffnet. Der Bürgermeister der Stadt Neustadt, Manfred Elsner, äußerte sich gegenüber Vertretern des Landkreises und der Träger sehr zufrieden über diese örtlich günstige Lösung für die Bürger. Dietmar Schneider, Leiter der Abteilung Kinder-, Jugend- und Familienhilfe, dankte den Beteiligten und erhofft sich natürlich gute Synergieeffekte. Auch die drei Sozialarbeiterinnen Petra Liebal vom Jugendamt, Liane Lämmel von der Erziehungs- und Familienberatungsstelle und Juliane Thormeier von der Schuldnerberatung waren sich einig, dass es ein sehr nachahmungswertes Modell effektiver Sozialarbeit vor Ort im neuen und größeren Landkreis ist.



**Kontakt:** Allgemeiner sozialer Dienst der Jugendhilfe: Petra Liebal · Tel.: 03501 515-832 • Erziehungsberatung des DRK Pirna: Psychologin Liane Lämmel, Sozialpädagogin Maja Schein · Tel.: 03501 4601 oder 03501 460179 • Schuldnerberatung der AWO: Sozialarbeiterin Juliane Thormeier · Tel.: 03501 522154

Abteilung Kinder-, Jugend- und Familienhilfe

## Abschlussgespräch des Landrates mit Teilnehmern am Freiwilligen Sozialen Jahr

Nach Beendigung des Freiwilligen Sozialen Jahres (FSJ) hatten die sechs jungen Leute, die im Landkreis Sächsische Schweiz eingesetzt waren, die Gelegenheit, mit Landrat Michael Geisler und dem Abteilungsleiter für Jugendarbeit, Dietmar Schneider über ihre Erfahrungen zu sprechen. Sandra Wirth aus Freital konnte im Rahmen ihres Einsatzes bei der Aktion Zivilcourage ihre Vorurteile gegenüber Pirna, insbesondere bezüglich der Außenwahrnehmungen zu extremistischen Entwicklungen, korrigieren. Lydia Wünsche war beim Jugendring Sächsische Schweiz in der verbandlichen sowie der mobilen Jugendarbeit eingesetzt, wodurch sie die verschiedenen Facetten der Jugendarbeit kennenlernen konnte. Sie hat in diesem Jahr sehr positive Erfahrungen gemacht und ihren Blick, der vorerst ausschließlich sozialen Belangen galt, geweitet. Unter anderem für den Girlsday zuständig, wünscht sie sich für die Zukunft, dass sich die Betriebe im ländlichen Raum besser an derartigen Aktivitäten beteiligen. Susanne Süßemilch absolvierte ihr FSJ bei der Großen Kreisstadt Pirna. Anfängliche Skepsis darüber, ob sich der Aufwand für die Organisation und Durchführung verschiedener Projekte lohnt, wich der Bestätigung der eigenen Arbeit. Im Ergebnis kam man überein, dass dieses Jahr für die Entwicklung der Jugendlichen wichtig war. Auch im nächsten Jahr soll es die Möglichkeit geben im Kreis ein Freiwilliges Soziales Jahr zu leisten.



Abteilungsleiter Dietmar Schneider, Sandra Wirth, Lydia Wünsche, Susanne Süßemilch, Jugendamtsmitarbeiterin Dörte Hoh und Landrat Michael Geisler

Abteilung Vermessung

## Gutachterausschuss ermittelt Grundstückswerte im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge

Die Geschäftsstellen des Gutachterausschusses des Weißeritzkreises sowie des Landkreises Sächsische Schweiz sind mit der Bildung des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge ebenfalls fusioniert. Gemeinsam arbeiten wir jetzt mit den ehrenamtlichen Gutachtern zusammen. Zur Einsicht in den Grundstücksmarktbericht finden Sie uns zu den Öffnungszeiten des Landratsamtes im Schlosspark 22 in Pirna, in den Gebäuden des ehemaligen Vermessungsamtes - jetzt Sitz der Abteilung Vermessung.

### Grundstücksmarktbericht ist öffentlich

Aller zwei Jahre wird ein neuer Grundstücksmarktbericht veröffentlicht. Dieser gibt einen Überblick über das Geschehen auf dem Grundstücksmarkt des Landkreises. Er ist eine unabhängige, neutrale Informationsquelle über wertrelevante Daten und dient der Orientierung. Die ermittelten Bodenrichtwerte sind durchschnittliche Lagewerte/m<sup>2</sup> für unbebaute, lastenfreie Grundstücke unter Berücksichtigung maßgeblicher, wertbestimmender Merkmale, wie zum Beispiel Entwicklungs- und Erschließungszustand, Art und Maß der baulichen Nutzung, Grundstücksgröße und -zuschnitt.

### Erstattung von Gutachten erfolgt auf Antrag

Auf Antrag kann in der Geschäftsstelle eine Erstattung von Gutachten über den Verkehrswert von bebauten und unbebauten Grundstücken sowie Rechten an Grundstücken und über die Höhe von Entschädigung bei Rechtsverlusten und anderen Vermögensnachteilen beantragt werden. Gutachten und schriftliche Auskunft sind gebührenpflichtig entsprechend den Vorschriften des 7. Sächs. Kostenverzeichnisses.

*Geschäftsstellen-Team des Gutachterausschusses*

**Kontakt:** Tel.: 03501 7877-202/  
206 Frau Lindheimer/Frau Berger  
und 03501 7877-205 Frau Schultz/  
Frau Meyer.

## Kreistagssitzung am 01.09.2008

Der Kreistag berät **am Montag, dem 01.09.2008, 17:00 Uhr**, im Sitzungssaal BSZ Technik in 01796 Pirna, Pillnitzer Str. 13a,

im öffentlichen Teil der Sitzung:

1. Begrüßung, Eröffnung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0002**  
Bekanntgabe des Wahlergebnisses der Wahlen zum Kreistag am 08.06.2008
3. Verpflichtung der Kreisräte
4. Bestimmung von drei Kreisrätinnen/ Kreisräten für die Wahlhandlungen
5. Wahl der Kreisrätin/ des Kreisrates für die Vereidigung und Verpflichtung des Landrates
6. Vereidigung und Verpflichtung des Landrates
7. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0003**  
Bildung der Fraktionen
8. Informationsbericht des Landrates an den Kreistag gemäß § 48 Abs. 4 SächsLKrO
9. Einwohnerfragestunde gemäß § 40 Abs. 3 SächsLKrO
10. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0004**  
Sitzungstermine des Kreistages für das 2. Halbjahr 2008 und Januar 2009
11. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0005**  
Hauptsatzung des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge
12. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0006**  
Geschäftsordnung für den Kreistag und die Ausschüsse
13. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0007**  
Bildung des beschließenden Ausschusses - Kreisausschuss
14. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0008**  
Bildung des beschließenden Ausschusses - Wirtschafts- und Vergabeausschuss
15. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0009**  
Bildung des beschließenden Ausschusses - Sozialausschuss
16. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0010**  
Satzung für das Jugendamt des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge
17. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0011**  
Bildung des beschließenden Ausschusses - Jugendhilfeausschuss
18. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0012**  
Bildung des beratenden Ausschusses - Bildungsausschuss
19. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0013**  
Wahl von sieben Vertrauenspersonen aus der Mitte des Kreistages für den Wahlausschuss des Amtsgerichtes Pirna zur Jugendschöffenwahl und Wahl von sieben Vertrauenspersonen aus der Mitte des Kreistages für den Wahlausschuss des Amtsgerichtes Dippoldiswalde zur Jugendschöffenwahl
20. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0014**  
Vorschlagsliste ehrenamtliche Richter für das Verwaltungsgericht Dresden
21. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0015**  
Satzung des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge über die Form der öffentlichen Bekanntgabe (Bekanntmachungssatzung)
22. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0016**  
Richtlinie zur Gewährung von Zuwendungen zur Unterstützung und Förderung der Arbeit der Fraktionen im Kreistag des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (RL Fraktionsförderung)
23. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0017**  
Satzung über die Entschädigung für ehrenamtliche Tätigkeit (Entschädigungssatzung)
24. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0042**  
Beitrittsbeschluss zur Besetzung der Abteilungsleiterstellen
25. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0018**  
Geschäftskreise der Beigeordneten
26. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0044**  
Verfahrensvorschlag zur Beigeordnetenwahl
27. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0019**  
Bestellung eines Mitgliedes des Kreistages als Vertreter des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge in die Landkreisversammlung des Sächsischen Landkreistages e. V.
28. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0021**  
Bestellung von Vertretern sowie deren Verhinderungsvertreter in die Zweckverbandversammlung des Zweckverbandes Elbtal-Westlausitz für die Verbundsparkasse Ostsächsische Sparkasse Dresden
29. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0022**  
Wahl eines Stellvertreters für den Landrat für die Anteilseignerversammlung der Sachsen-Finanzgruppe
30. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0023**  
Bestellung von Mitgliedern sowie deren Verhinderungsvertreter als Mitglieder des Kulturkonvents des Kulturraumes Sächsische Schweiz-Osterzgebirge
31. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0024**  
Bestellung von Vertretern sowie deren Verhinderungsvertreter in die Verbandsversammlung des Zweckverbandes Verkehrsverbund Oberelbe (Z-VOE)
32. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0025**  
Bestellung eines Verhinderungsvertreters des Landrates und weitere Mitglieder sowie deren Verhinderungsvertreter in die Verbandsversammlung des Regionalen Planungsverbandes
33. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0026**  
Bestellung von Mitgliedern sowie deren Verhinderungsvertreter als Mitglieder in die Verbandsversammlung des Kommunalen Sozialverbandes Sachsen (KSV)
34. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0027**  
Bestellung von Vertretern sowie deren Verhinderungsvertreter in die Verbandsversammlung des Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE)
35. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0028**  
Bestellung eines Vertreters sowie dessen Verhinderungsvertreter als Mitglied in die Verbandsversammlung des Zweckverbandes "Wildpark Osterzgebirge"
36. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0029**  
Bestellung von Mitgliedern des Kreistages sowie sachkundigen Bürgern als Mitglieder des Aufsichtsrates der Kurortentwicklungsgesellschaft mbH (KEG)
37. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0030**  
Bestellung von Mitgliedern des Kreistages sowie sachkundigen Bürgern als Mitglieder des Aufsichtsrates der Oberelbischen Verkehrsgesellschaft Pirna-Sebnitz mbH (OVPS)
38. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0031**  
Bestellung von Mitgliedern des Kreistages sowie sachkundigen Bürgern als Mitglieder des Aufsichtsrates der Grundstücks- und Verwaltungsgesellschaft Sächsische Schweiz mbH (GVS)
39. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0032**  
Bestellung von Mitgliedern des Kreistages als Mitglieder des Aufsichtsrates der Wintersport Altenberg (Osterzgebirge) GmbH
40. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0033**  
Bestellung von zwei Verhinderungsvertretern für den Landrat in die Gesellschafterversammlung der Regionalverkehr Dresden GmbH und Bestellung von Mitgliedern sowie sachkundigen Bürgern in den Beirat der Regionalverkehr Dresden GmbH (RVD)
41. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0034**  
Bestellung von Mitgliedern des Kreistages in den Beirat der Sächsischen Schweiz Kliniken GmbH (Sebnitz)
42. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0035**  
Bestellung von Mitgliedern des Kreistages in den Beirat des Klinikums Pirna GmbH (Kuratorium Krankenhaus Pirna)

- 43. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0036**  
Bestellung von Mitgliedern des Kreistages in den Beirat der Weißeritztal-Kliniken GmbH
  - 44. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0037**  
Bestellung von Mitgliedern des Kreistages bzw. leitenden Bediensteten der Verwaltung sowie deren Verhinderungsvertreter als Mitglieder der Mitgliederversammlung der Kommunalgemeinschaft Euroregion
  - 45. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0038**  
Bestellung von Mitgliedern des Kreistages in den Vorstand der Volkshochschule Sächsische Schweiz e. V.
  - 46. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0039**  
Bestellung von Mitgliedern des Kreistages in den Gesamtvorstand Volkshochschule Weißeritzkreis e. V.
  - 47. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0040**  
Bestellung von Vertretern sowie deren Verhinderungsvertreter als Mitglieder in den Beirat der ARGE Sächsische Schweiz-Osterzgebirge
  - 48. **Vorlage-Nr.: 2008/5/0041**  
Fortführung der Mitgliedschaft im Kommunalen Arbeitgeberverband Sachsen e. V.
  - 49. Bekanntgabe über die anstelle des Kreistages durch den Landrat getroffenen Eilentscheidungen gem. § 48 Abs. 3 SächsLKRÖ
  - 50. Anträge
  - 51. Anfragen der Mitglieder des Kreistages an den Landrat und die Verwaltung gem. § 21 Geschäftsordnung
- In der Zeit von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr findet eine Bürgerfragestunde statt.
- M. Geisler*

**Öffentliche Zustellung von Verwaltungsakten nach § 15 Sächsisches Verwaltungszustellungsgesetz**

Frau **Stefanie Kruse**, geb. am: 22.06.1985 in Pirna, zuletzt wohnhaft: Eschenweg 9, 01833 Stürza - zurzeit unbekanntes Aufenthaltes ist ein Bescheid gem. § 25 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) i. V. m. § 15 Verwaltungszustellungsgesetz des Freistaates Sachsen (SächsVwZG) zuzustellen (**Az.: 113.555/gnauck/PIR-D683**).

Da ihr Aufenthaltsort unbekannt ist, wird dieser Bescheid nach § 15 SächsVwZG öffentlich zugestellt. Frau Stefanie Kruse oder ein bevollmächtigter Vertreter können den betreffenden Bescheid im Landratsamt des Landkreises Sächsische Schweiz - Osterzgebirge, Abteilung Ordnungsangelegenheiten (Zulassungsstelle), Zehistaer Str. 61, 01796 Pirna einsehen.

Herrn **Harald Kögler**, geb. am: 22.08.1971 in Sebnitz, zuletzt wohnhaft: Neidbergweg 8A, 01855 Sebnitz - zurzeit unbekanntes Aufenthaltes ist ein Bescheid gem. § 25 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) i. V. m. § 15 Verwaltungszustellungsgesetz des Freistaates Sachsen (SächsVwZG) zuzustellen (**Az.:113.555/gnauck/PIR-G546**).

Da sein Aufenthaltsort unbekannt ist, wird der Bescheid nach § 15 SächsVwZG öffentlich zugestellt.

Herr Harald Kögler oder ein bevollmächtigter Vertreter können den betreffenden Bescheid im Landratsamt des Landkreises Sächsische Schweiz - Osterzgebirge, Abteilung Ordnungsangelegenheiten (Zulassungsstelle), Zehistaer Str. 61, 01796 Pirna einsehen.

*Landkreis Sächsische Schweiz - Osterzgebirge  
Abteilung Ordnungsangelegenheiten*

**Öffentliche Zustellung nach § 15 Sächsisches Verwaltungszustellungsgesetz (SächsVwZG)**

Herrn **Dietrich Pfeifer**, zuletzt wohnhaft: Ebenheit 13, 01824 Königstein - zurzeit unbekanntes Aufenthaltes ist ein Bescheid zuzustellen (**AZ: 12-969-12/03/0214 und 12-969-12/03/0215**).

Da sein Aufenthalt unbekannt ist, wird der Bescheid öffentlich zugestellt. Herr Dietrich Pfeifer oder ein bevollmächtigter Vertreter können den betreffenden Bescheid im Landratsamt des Landkreises Sächsische Schweiz-Osterzgebirge, Abteilung Kommunalaufsicht, Siegfried-Rädel-Str. 9, Zimmer 305, 01796 Pirna einsehen.

*Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge  
Abteilung Kommunalaufsicht*

**Anzeigen, Werbebeilagen und sonstige  
Druckanfragen: 03722/50 2000 oder  
0351 / 6500430 • verlag@riedel-ohg.de**

**Pflegegeldantrag abgelehnt?**

**SEBIS®- Pflegefachberater bieten Unterstützung beim Antrag auf Pflegegeld.**

Pflegebedürftige Menschen werden auf Antrag in eine der drei Pflegestufen eingeordnet. Ob und welche Pflegestufe bewilligt oder abgelehnt wird, hängt jedoch ab von der Beurteilung des Medizinischen Dienstes der Krankenkassen (MDK). Ohne fachkompetente Hilfe ist ein Durchsetzen der gesetzlichen Ansprüche schwierig. Derzeit wird fast jeder dritte Antrag abgelehnt. Die Betroffenen selber und die Angehörigen sind in den meisten Fällen ratlos, kennen die Bedingungen für die Pflegestufen nicht und verlassen sich auf den Medizinischen Dienst bei der Beurteilung der Pflegesituation.



**Probleme mit der Pflegestufe?**

**SEBIS® hilft!**

**(035209) 18 453**

**www.pflegestufenberatung.de**

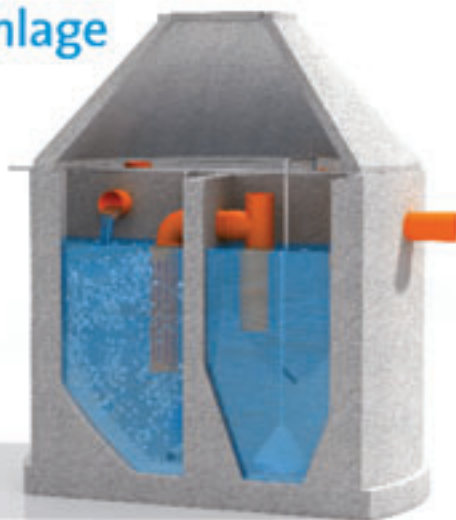
**Frau Barbara Böhme vom SEBIS® Beratungszentrum** berät und begleitet Ihre Kunden in Dresden und Umgebung. Sie bietet mit ihren hoch qualifizierten Pflegefachberatern Pflegebedürftigen eine **dringend notwendige Unterstützung**. So erstellen sie für ihre Kunden ein umfangreiches **Pflegegutachten** und sind dann auch dabei, wenn der Medizinische Dienst kommt. Damit wird sichergestellt, dass eine richtige Beurteilung des Hilfebedarfes erfolgt und letztlich auch die korrekte Pflegestufe erteilt wird. Sinn macht es, sich schon vor Antragstellung beraten zu lassen. Aber auch im Falle einer abgelehnten Pflegestufe können die SEBIS® Pflegefachberater helfen. Sie liefern bei Bedarf eine dringend benötigte Widerspruchsbeurteilung. **Wer die wertvolle Hilfe von SEBIS in Dresden und Umgebung in Anspruch nehmen möchte, erreicht Frau Barbara Böhme unter der Telefonnummer: (035209) 18 453**

Anzeige

Bergmann Gruppe  
Reine Ingenieurskunst seit 1929.



Ihre Kleinkläranlage  
wird staatlich  
gefördert.



Als sächsischer Hausbesitzer können Sie jetzt mit einem **Zuschuss von 1.500 EUR für den Neubau oder 1.000 EUR für die Modernisierung Ihrer Kleinkläranlage** rechnen. Investieren Sie damit in eine Klärtechnologie,

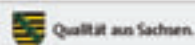
- + die langfristig zuverlässig und sicher arbeitet,
- + mit vorhersehbaren sowie überraschend niedrigen Betriebskosten überzeugt
- + und ganzjährig höchste Reinigungsleistung bringt.

Entscheiden Sie sich deshalb für WSB® clean – die Kläranlage mit der High Tech eines Baches. Es ist die revolutionäre Lösung für Privatanlagen, gastronomische, gewerbliche und kommunale Klärsysteme von 1 bis 5.000 angeschlossene Nutzer. Seit 1999 wird WSB® clean über 25.000-mal in aller Welt eingesetzt, um unseren wichtigsten Rohstoff zu sichern – Wasser.

Die Entwicklung, die Fertigung, den Einbau und die Wartung von WSB® clean übernimmt die Bergmann Gruppe aus Penig. Sachsens einziger Komplettanbieter, der sich als mittelständisches Familienunternehmen seit 1929 der reinen Ingenieurskunst verschrieben hat.

Gern beraten wir Sie zu Ihren Fördermöglichkeiten und den Vorteilen von WSB® clean.

Bergmann clean Abwassertechnik GmbH  
Am Zeisig 8 | 09322 Penig  
Telefon: (037381) 861-0 | [www.wsb-clean.com](http://www.wsb-clean.com)



## Kurze Checkliste zum Erwerb einer Kleinkläranlage.

**Ist das Produkt vom Deutschen Institut für Bautechnik zugelassen?**

Die Zulassungsnummer bestätigt, dass die Kläranlage die vorgegebenen Reinigungswerte in verschiedensten Reinigungsklassen erbringt. Bitte beachten Sie die Gültigkeit der Zulassungsnummer.

**Wie viele Verschleißteile sind enthalten, wie anfällig sind diese und was kostet ihr Austausch?**

Je mehr Teile, desto störanfälliger, wartungsintensiver und kostenaufwändiger ist die Anlage. Bestehen Sie auf genaue Zahlen.

**Wie zuverlässig arbeitet die Anlage bei Über- und Unterlast?**

Bei Überlastbetrieb muss eine Kläranlage kurzfristig mit stark erhöhten Abwassermengen zurechtkommen, z. B. bei Familienfeiern. Unterlastsituationen entstehen, wenn die Anlage längere Zeit ungenutzt ist, etwa während des Urlaubs. Beide Male kann es zum Ausfall der Anlage kommen, wenn sie nicht ausreichend darauf vorbereitet ist. Der Ausfall ist mit Mehrkosten verbunden.

**Erbringt die Kleinkläranlage auch bei Niedrigtemperaturen volle Reinigungsleistung?**

Abwassertemperaturen unter 12 °C können die Arbeit von Kläranlagen beeinträchtigen. Vergewissern Sie sich anhand des amtlichen Prüfberichts, ob Sie sich auch in der kalten Jahreszeit voll auf die Reinigungsleistung Ihrer Klärtechnologie verlassen können.

**Was passiert bei einem Stromausfall?**

Wenn die Stromversorgung der Kläranlage ausfällt, kann es zum Rückstau des Abwassers kommen. Weiterhin sollten Sie darauf achten, dass die Anlage nicht mit einem umweltschädlichen Notüberlauf ausgestattet ist, durch den das ungereinigte Abwasser einfach in den Boden oder auf das Grundstück fließt. Erkundigen Sie sich auch, ob das Abwasser beim Ausfall wenigstens noch teilbiologisch gereinigt wird.

## Neu im Sortiment Sandstein aus „Indien“ Sandstein „Mandra“



Jetzt auch in  
„gelblich mint“

- Blockstufe
- Palisaden
- Pflastersteine
- Terrassenplatten



# Bauzentrum Willkommen

Tiefbau • Hochbau • Dach • Holz • Innenausbau • Bauelemente • Landschafts- und Gartenbau

Hauptsitz: Ziegeleistraße 15

01833 Stolpen · OT Helmsdorf · Tel. 035026/985-0

Niederlassung Pirna: Zehistaer Straße 2 · 01796 Pirna

Tel. 03501/46187-0 · Fax 03501/46187-15

Internet: <http://www.bauzentrum-willkommen.de> • e-mail: [willkommengmbh@t-online.de](mailto:willkommengmbh@t-online.de)



Frühjahr/  
Sommer  
2008

NEU!

Klöppeln  
mit Juliane

*Klöppeln muss  
vor allem Spaß  
machen!*

Nach diesem Grundsatz wurde „Klöppeln mit Juliane“ ins Leben gerufen. Jedes Heft enthält passend zu einem bestimmten Thema eine Auswahl an Klöppelbriefen, an denen erfahrene Klöpplerinnen und Klöppler sicher genau so viel Freude haben, wie die Einsteiger. Zusätzlich enthalten sind kleine Hinweise und Bastelanleitungen.

*Viel Spaß beim Nacharbeiten  
wünscht euch*

*Juliane Winter*

*15 Klöppelbriefe zum  
Eintrittspreis von  
5 Euro inkl. Versandkosten\**

Bestellungen:  
[info@erzgebirgische-kloepplspitze.de](mailto:info@erzgebirgische-kloepplspitze.de)  
Telefon: 01722/502000

\* Bezahlung mittels Lastscheckeinzug  
bitte Bankverbindung angeben

## Gebrauchtmöbelmarkt Heidenau Sozialer Möbeldienst Heidenau e.V.



Einfahrt Mühlenstraße

Di · Do · Fr.

13.00 – 18.00 Uhr

☎ 01 74/ 1 62 62 50

- nur noch in  
der Mafa -



Antik-Ramsch-Kram-Trödel  
weiterhin Thomas-Mann-Str.  
Di. – Do. – Fr. 13 – 18.00 Uhr



NEU

# Bierfass to go!

Unsere Biersorten Bastei Pils, Gießer Dunkel, Bastei Bock, sächsisches Rauchbier und das neue Pirnaer Stadtbier gibts ab sofort im 5-Liter-Partyfass zum mitnehmen.

**BRAUHAUS PIRNA »ZUM GIESSER«**  
Basteistraße 60 · 01796 Pirna · Tel. 03501 464646

WEITERE ANGEBOTE:  
[www.brauhaus-pirna.de](http://www.brauhaus-pirna.de)

## Steuerberatungsgesellschaft Sächsische Schweiz Thum-Schröder mbH

- ✓ Finanzbuchhaltung, Lohn und Baulohn
- ✓ Einkommensteuererklärung für Rentner
- ✓ Jahresabschluss, Steuererklärung für Gewerbe,
- ✓ Freiberufler und Vereine (alle Rechtsformen)
- ✓ Einkommensteuererklärungen für Arbeitnehmer
- ✓ Erbschaftsteuererklärungen/-beratung

### DW Unternehmensberatung GmbH

- ✓ Existenzgründungsberatungen
- ✓ betriebswirtschaftliche Beratungen

01816 Bad Gottleuba, Hauptstraße 10  
Tel. 035023 526-0 Fax 526-11  
[gottleuba@thum-gmbh.de](mailto:gottleuba@thum-gmbh.de)



## Bestattungshaus Werner Billing GmbH

Fachgeprüfter Bestatter  
Ein sächsisches Unternehmen mit Tradition

01796 Pirna · Gartenstraße 26  
☎ (0 35 01) 57 00 00  
01809 Heidenau · Lessingstraße 8  
☎ (0 35 29) 59 00 10  
[www.bestattungshausbilling.de](http://www.bestattungshausbilling.de)

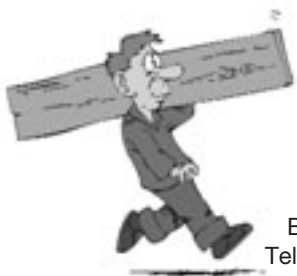
### Erd-, Feuer- und Seebestattungen Bestattungsvorsorge

Holz eine Welt voller Ideen  
lassen Sie sich inspirieren

Tischlermeister | Marco Tausche  
Altjessen 21  
01796 Pirna  
0 35 01 . 52 58 81  
01 73 . 3 73 57 57

[www.tischler-aus-leidenschaft.de](http://www.tischler-aus-leidenschaft.de)

## 1-A-Beräumungsservice



PREISWERT  
SCHNELL  
ZUVERLÄSSIG

- Umzüge
- Beräumungen
- Haushaltsauflösungen
- Nachlassverwertung

Bahnhofstr. 1c · 01809 Heidenau  
Tel. 03529/527184 · 0179/2375520

## Baugeschäft + Containerdienst S. Härtel

Um- und Ausbau, Fassaden, Abrisse, Schüttgüter  
Container-Multicar + LkW 1,3; 2,8; 5; 7; 10 m<sup>3</sup>  
Abrollcontainer - alle Container **ohne** Standgebühr

Müglitztalstr. 18, 01809 Dohna  
Tel./ Fax 035 29 / 51 78 37

## Internationale Mineralien- + Fossilienbörse Dresden 27. + 28.09.08



Verkaufsausstellung für  
Mineralien\*Fossilien\*Edelsteine\*Schmuck\*Zubehör  
Fachzeitschriften Muscheln\*Esoterik  
**Große Sonderschau**

Messegelände Dresden Ostragehege, Halle 1  
Sonnabend 10.00 - 18.00 Uhr, Sonntag 10.00 - 17.00 Uhr

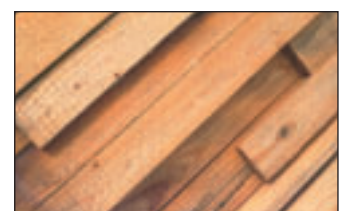
## Dresfler Bau

Hochbau - Tiefbau - Außenanlagen - Sanierung

Wolfgang Dresfler      Liebstädter Straße 4      Telefon 0 35 01/ 78 49 36  
Funktel. 01 72/ 8 06 81 19      0 1 7 9 6      P i r n a      Telefax 0 35 01/ 71 04 13

# Säge- und Hobelwerk Pirna GmbH

- Lohnschnitt
- Hobelleistungen
- Verkauf von Holzwaren
- Schärfen von Sägeketten und Kreissägeblättern
- Verkauf von Feuerholz



Säge- und Hobelwerk Pirna GmbH · Lohmener Straße 12 b · 01796 Pirna  
Tel. 03501/506336 · Privat 527357 · Fax 506338

[www.saechsische-schweiz.de](http://www.saechsische-schweiz.de)

## Zwei Perlen suchen den Schulterchluss ...

... so titelte die Zeitung in Franken Anfang August. Anlass war ein Besuch des Vorsitzenden des Tourismusverbandes, Klaus Brähmig, und des Geschäftsführers Tino Richter bei Kulmbachs Bundestagsabgeordneten Dr. Karl-Theodor von Guttenberg und dem Geschäftsführer der Tourismuszentrale Fränkische Schweiz Franz Xaver Bauer. Gemeinsam mit weiteren Touristikern und Politikern wurde die Zusammenarbeit der beiden Schweizen neu belebt.

Beide Regionen sollen noch stärker miteinander vernetzt werden. Klaus Brähmig schlug dabei vor, regelmäßig Erfahrungen auszutauschen und vor allem die Qualität der touristischen Angebote weiter zu verbessern. Weiterhin regte er gemeinsame Präsentationen in Berlin und Brüssel an. Die Fränkische Schweiz ist für die Sächsische Schweiz ein interessanter Partner, weil sie gute Kontakte in die Schweiz mit einbringen kann. Bereits jetzt nehmen die Schweizer hinter den Holländern und Österreichern den 3. Platz bei den internationalen Gästen in der Sächsischen Schweiz ein. Mit ihrer einzigartigen Natur und dem großen Angebot für einen Aktivurlaub haben

beide Regionen eine sehr gute Chance im Wettbewerb. In die stärkere Zusammenarbeit sollen auch die Partnerschaft der Landkreise Pirna und Forchheim und die Städtepartnerschaft Bad Schandau-Gößweinstein einfließen, die auf einem regelmäßigen Austausch aufbauen.



Klaus Brähmig und Tino Richter im Gespräch mit Touristikern und Politikern der Fränkischen Schweiz

## Sächsische Schweiz im Fernsehen: Tourismusverband präsentiert sich bei EinsPlus

Der Geschäftsführer des Tourismusverbandes Sächsische Schweiz, Tino Richter, präsentierte Anfang August die Urlaubsregion Sächsische Schweiz in einer Reisesendung des Fernsehsenders EinsPlus von ARD Digital. Der 15-minütige Beitrag, der dort an mehreren Terminen Ende August ausgestrahlt wurde, gibt den Zuschauern Urlaubstipps vom Gemütlichen bis zum Aktivurlaub und lädt sie ein, die Region zu entdecken.

## Urlaubsfeeling zwischen Sonne und Regen beim Stadtfest Dresden

Wie auch schon in den Vorjahren, präsentierte sich der Tourismusverband Sächsische Schweiz vom 15.-17. August wieder erfolgreich auf dem Stadtfest Dresden. Getreu dem Motto „Warum in die Ferne schweifen, das Gute liegt so nah“ stellte der Tourismusverband zusammen mit seinem Kooperationspartner Margon Brunnen den Besuchern die einzigartige Nachbar-Urlaubsregion Sächsische Schweiz vor.

So erfuhren interessierte Gäste am Stand der Sächsischen Schweiz neben bekannten Ausflugszielen auch allerhand neue Informationen wie z.B. über Wanderwege, die mit Rollstuhl oder Kinderwagen befahrbar sind, über Radtouren, bei denen anstrengende Streckenabschnitte mit dem neu eingeführten FahrradBUS des VVO überwunden werden können,

oder über Abendteuertouren für die ganze Familie.

Nur der Wettergott ließ sich leider nicht sofort vom Urlaubsfieber anstecken, denn Freitag und Samstag schickte er dicke Regenwolken nach Dresden. Doch weder die insgesamt anwesenden 300.000 Besucher, noch die Organisatoren ließen sich die Laune vom Wetter verderben und feierten ein ausgelassenes Fest. Direkt beim Stand des Tourismusverbandes, auf der Margon-Bühne, kam beste Feierlaune bei Reggae- und lateinamerikanischen Rhythmen auf. Doch nicht nur das. Der aufmerksame Gast konnte bei einem Gewinnspiel des Tourismusverbandes auch wertvoll gefüllte Malerweg-Rucksäcke gewinnen, die der Geschäftsführer Tino Richter auf der Bühne verlost.

Am Sonntagmorgen hatte Petrus endlich ein Einsehen und schenkte den Gästen strahlendes Sommerwetter. Einige Gäste drängten sich sogar den zweiten Tag an die Bühne, mit der Hoffnung diesmal beim Gewinnspiel den begehrten Malerweg-Rucksack zu ergattern. Mit dem Lösungswort vom Vortag auf den Lippen, schien der Sieg zum Greifen nah. Doch leider ging es am Sonntag nicht mehr darum, die Länge des Malerweges zu erraten, sondern den Ort zu nennen, an dem das neue 5-Sterne Hotel eröffnet wurde. Das Gewinnspiel war eben genauso abwechslungsreich wie das Wetter und die Ferienregion Sächsische Schweiz.



Besucher des Stadtfestes Dresden informieren sich am Stand des Tourismusverbandes

## Was macht eigentlich ...

### Anja Plechinger beim Tourismusverband?



Anja Plechinger gehört seit April 2007 zum Team des Tourismusverbandes Sächsische Schweiz. Als Projektkoordinatorin für das Projekt Elberadweg vertrat sie Mandy Krebs während ihres Erziehungsurlaubs. Anschließend war sie für

die Konzeption und Umsetzung der neuen Publikation „PaRADies – Das Elberadweg Journal“ verantwortlich. Seit diesem August übernimmt Frau Plechinger nun für 2 Jahre die Elternzeitvertretung von Peggy Nestler und ist ab sofort Ansprechpartnerin für die Bereiche Marketing und Öffentlichkeitsarbeit. So koordiniert sie unter anderem alle Marketingaktivitäten des Tourismusverbandes und stimmt diese mit Kooperationspartnern und regionalen Tourismusangebietern ab. Außerdem ist sie verantwortlich für das Urlaubsmagazin Sächsische Schweiz und die weiteren Publikationen. Anja Plechinger wohnt in Dresden und ist in ihrer Freizeit oft im Kino und bei Musikkonzerten anzutreffen. Außerdem ist sie gern mit Freunden und Familie zum Wandern oder Radeln in der Sächsischen Schweiz unterwegs.

## Aktuelles ...

### Erlebnis-Kompass neu erschienen

Im August ist die 13. Ausgabe des Erlebnis-Kompass erschienen. Im umfangreichsten Veranstaltungskalender für die Sächsische Schweiz erhält der Gast Freizeittipps in Hülle und Fülle. Erhältlich ist der Erlebnis-Kompass in Touristinformationen sowie beim Tourismusverband Sächsische Schweiz.

### Nationalparkzentrum zeigt „Ein Märchen aus Stein“

Seit August zeigt das Nationalparkzentrum Sächsische Schweiz jeden Freitag um 18 Uhr den 30-minütigen Film „Ein Märchen aus Stein“ mit atemberaubenden Bildern der einzigartigen Felslandschaften der Sächsisch-Böhmischen Schweiz.

### Aktuelle Werbemaßnahmen

Der Tourismusverband Sächsische Schweiz ist im September wieder auf folgenden Messen für unsere Region unterwegs: **05.09. - 07.09.** – Messe „TourNatur“ in Düsseldorf • **05.09. - 07.09.** Sport Schleck Outdoorfestival in Bad Schandau • **14.09.** Regionsentdeckertag in Hannover • **24.09. - 27.09.** Messe „b\_free“ in Augsburg

TOURISMUSVERBAND e.V.

**Sächsische Schweiz**

„Ostsächsische Sparkasse Dresden – Partner des Tourismusverbandes Sächsische Schweiz e.V.“

Tourismusverband Sächsische Schweiz  
Bahnhofstraße 21 • 01796 Pirna  
Tel.: 03501-470147 • Telefax: 03501-470148  
[info@saechsische-schweiz.de](mailto:info@saechsische-schweiz.de)  
[www.saechsische-schweiz.de](http://www.saechsische-schweiz.de)



## Nationalpark durch Borkenkäfer in Gefahr?

Nach Informationen des sächsischen Umweltministeriums verursachen Borkenkäfer 2008 in Sachsens Fichtenwäldern ein Baumsterben wie nie zuvor. Vor allem im Erzgebirge und Vogtland traten regional bereits größere Schäden auf.

Der Borkenkäfer ist ein Rindenbrüter, der sich im Sommerhalbjahr in die Borke älterer Fichten einbohrt und darunter seine Eier ablegt. Die Käfer und Larven fressen unter der Rinde gerade die Holzschichten, die die Fichte mit Wasser versorgen. Die Nadeln vertrocknen, färben sich rot und fallen ab. Der Baum stirbt. Der nur vier Millimeter große Borkenkäfer befällt zunächst hauptsächlich solche Fichten, die bereits geschwächt sind zum Beispiel durch Immissionen oder besonders warme und trockene Witterung. Bei einer Massenvermehrung kann er auch gesunde Fichten zum Absterben bringen.

Eine Bekämpfung des Borkenkäfers ist lediglich in der Phase vom Einbohren in die Rinde bis zum Ausflug der Jungkäfer möglich. In einem Wettlauf mit der Zeit müssen die Revierleiter der Nationalparkverwaltung die befallenen Bäume erkennen, rasch eingeschlagen lassen und für den Abtransport aus dem Wald sorgen.

Auch vor unserem Nationalpark macht der Borkenkäfer keinen Halt. Natürlicherweise kommt die Fichte als Gebirgsbaum lediglich in den feucht-kühlen Schlüchten und Gründen vor. Aus wirtschaftlichen Gründen wurde sie früher jedoch auch auf für sie ungünstigeren trocken-warmen Ebenheiten und Hängen im Sandstein angebaut. Der Gesundheitszustand dieser Fichten hat sich infolge Immissionen sowie Klimaerwärmung erheblich verschlechtert. Seit 2006 mussten die Mitarbeiter des Nationalparkamtes einen kontinuierlichen Anstieg der Befallsherde des Borkenkäfers und der befallenen Holzmassen verzeichnen. In diesem Jahr ist mit ca. 10.000 m<sup>3</sup> Schadholz zu rechnen. Dies erscheint viel, betrifft

aber nur ca. 1% der für Borkenkäfer tauglichen Fichtenbestände. Und wie wird darauf reagiert? Trotz vorrangigem Nationalpark-Schutzzweck „Natur Natur sein lassen“ kann bei einer Massenvermehrung von Borkenkäfer nicht tatenlos zusehen werden. Auf rund zwei Drittel der Nationalparkfläche werden deshalb befallene Fichten möglichst rasch aufgearbeitet. Dies betrifft insbesondere die großflächigen Fichtenforste der Ebenheiten sowie Randlagen des Nationalparks. Damit verhindert die Nationalparkverwaltung ein Übergreifen auf angrenzende Flächen. Unterstützung erhalten die Waldarbeiter der Nationalparkverwaltung dabei von den einheimischen Forstunternehmen Eschenbach (Hinterhermsdorf), Brieger (Ostrau), Eckert und Rößler (Lichtenhain), Hille (Sebnitz) und Fröde (Gohrisch).

In Kernbereichen des Nationalparks (rund ein Drittel der Fläche) mit einem relativ geringen Anteil naturferner Fichtenbestände kann die Nationalparkverwaltung auf eine Bekämpfung des Borkenkäfers verzichten. Das Sächsische Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft hat einen Pflege- und Entwicklungsplan für den Nationalpark bestätigt, nach dem hier nur ein geringes „Borkenkäfer-Risiko“ besteht. In den Kernbereichen überwiegen naturnahe Wälder aus Buche, Kiefer, Birke und anderen heimischen Baumarten. Unter den zumeist äußerst schwierigen Geländebedingungen wäre eine Bekämpfung infolge des erforderlichen Technikeinsatzes auch mit erheblichen Schäden im Gelände verbunden. Der Borkenkäfer wird hier deshalb als „Verbündeter“ gesehen. Die abgestorbenen Fichten werden stehen gelassen, brechen nach



Dort, wo Wanderer an markierten Wanderwegen auf vom Borkenkäfer befallene Bäume treffen, informiert die Nationalparkverwaltung über die Strategie des Borkenkäfermanagements. Foto: Dr. Stein

einigen Jahren zusammen und werden durch Pilze und Insekten schrittweise zersetzt. Im Schutz dieses Verhauses gestürzter Stämme entwickelt sich ganz allmählich eine neue Waldgeneration aus heimischen Laubbaumarten, Kiefer und Fichte – ein Naturwald. Dazu bedarf es aber Geduld. Natur kennt keine Eile.

Doch die Entwicklung geht weiter, denn aufgrund der Klimaerwärmung ist in den nächsten Jahrzehnten nicht nur im Nationalpark sondern in vielen Teilen Sachsens mit einem weitergehenden Ausfall der Fichte auch im Elbsandsteingebirge zu rechnen. Der Borkenkäfer wird diesen Prozess beschleunigen. Ein „Waldsterben“ ist damit nicht verbunden, aber der Wald wird sich auch im Nationalpark erheblich verändern.

Die Nationalparkverwaltung ist bemüht, Auswirkungen der forstlichen Maßnahmen auf den Besucherverkehr zu minimieren. Dazu gehört vor allem, dass beschädigte Wege rasch wieder instand gesetzt werden. Entlang markierter Wanderwege informieren Tafeln über das Spannungsfeld zwischen „TUN und LASSEN“ in unserem Nationalpark Sächsische Schweiz.

### Veranstaltungshinweise

#### Wöchentliche Turnuswanderungen mit der Nationalparkwacht:

Donnerstags: 10:30 Uhr – Bastei – Buswendepplatz „Die Bastei aus anderer Sicht“

Sonntags: 14:00 Uhr – Hinterhermsdorf – Buchenparkhalle „Erlebnis Waldhusche“ Führung im Waldfreigelände

Viele weitere Wanderungen in der Broschüre „Unterwegs in der Nationalparkregion – Jahresprogramm 2008“ in allen Touristinfostellen oder unter [www.nationalpark-saechsische-schweiz.de](http://www.nationalpark-saechsische-schweiz.de) in der Rubrik Kalender.

**Kontakt:** Nationalparkverwaltung Sächsische Schweiz • An der Elbe 4 • 01814 Bad Schandau • Tel.: 035022/ 900600 Fax: 035022/900666 • Bürgerbeauftragte; Frau Ute Michel • 035022/900612 • [ute.michel@smul.sachsen.de](mailto:ute.michel@smul.sachsen.de) • [www.nationalpark-saechsische-schweiz.de](http://www.nationalpark-saechsische-schweiz.de). Sprechstunde des Leiters der Nationalparkverwaltung für Einwohner und Gäste der Nationalparkregion: jeden ersten Donnerstag des Monats 16:00 – 19:00 Uhr

## 12. Naturmarkt Sächsische Schweiz – Sonntag, 07. September in Stadt Wehlen

Freuen Sie sich wieder auf geschmackvolle Genüsse am größten Naturmarkt der Nationalparkregion. Händler und Erzeuger bereiten schon schmackhaften Käse, Wurst, Wein, frisches Brot aus dem Backofen, Gemüse und leckere Säften vor. Qualitativ hochwertige Naturmoden, Wollprodukte und Korbwaren machen den Unter-



schied zum Discounter be„greif“bar. Einkaufen auf dem Naturmarkt unterstützt die regionalen Landwirte und das ansässige Gewerbe sowie damit auch die Pflege unserer geschützten heimatischen Kulturlandschaft.

Die „Elb Meadow Ramblers“, „Canaletto Brass“ und auch wieder das Thomas Stelzer Trio sorgen für die erstklassige musikalische Umrahmung des Festes. Das spektakuläre Tanzprojekt „Die Verstrickung“ hat mit dem verwunschenen Weidenspielplatz um 13:00 Uhr im linkselbischen Stadtteil Pötzscha einen idealen Aufführungsort.

Die Veranstalter Nationalparkverwaltung Sächsische Schweiz, die Stadtverwaltung Stadt Wehlen und der Förderverein Kulturlandschaft Sächsische Schweiz e.V. achten bei der Auswahl der Anbieter streng auf die Herkunft der erzeugten Produkte aus unserer Region.

Per S-Bahn und Fahrrad ist der Naturmarkt ideal zu erreichen. Über die Elbe verkehren wieder zwei Fähren. Der historische Fährdampfer startet stündlich zu Panoramafahrten nach Rathen. Ein Pendelbus bringt Autofahrer von den Parkplätzen in Dorf Wehlen zum Marktplatz.

Home

**Herzlichen Glückwunsch an die Konkurrenz auf den Plätzen 2-10!** JETZT zurück wechseln! und 100€ Gutschrift sichern

**1. connect**  
Sichern Sie sich die Doppel-Flat vom Testsieger!

**Jetzt zurück wechseln und 100 Euro Gutschrift sichern**

Endlos Telefonieren, endlos High-Speed-Surfen  
**Call & Surf Comfort**  
Das Sorglos-Paket

- Internet-Flatrate DSL 6000
- Festnetz-Flatrate ins gesamte dt. Festnetz
- Simus CA 11 für 6,- € statt 29,95
- Speedport W902v für 6,- €

**Heimvorteil:**  
Jetzt in vielen Vorwahlbereichen 5,- Euro günstiger

monatlich nur **34,95 €** statt bisher 39,95 €

Alle Grundpreise und Rechnung Online inklusive

**T-Partner Shop Pirna**  
Breite Straße 8 • 01796 Pirna • Tel. (03501) 58 23 53 • Fax 58 23 34  
Mo - Fr 9.00 - 18.30 Uhr • Sa 10.00 - 13.00

Partner

**DAS DACH, STARK WIE EIN STIER!**



- Sturmsicher
- Sanierung von Bitumen- und Asbestdächern
- Geeignet für alle Dächer ab 12° Dachneigung
- 30 Jahre Garantie

**SCHURZ** seit 1947  
Dachklempnerei · Metallfassade

- 13 Jahre PREFA Erfahrung
- Weit über hundert PREFA Dächer

**Fassaden- und Dachklempnerei**  
**Dipl. Ing. Hans-Jörg Schurz**  
01796 Struppen, Hauptstr. 32 b · Tel. 035020-70596  
Fax 035020-70596 · schurz@t-online.de

**Vorteil 4: Moderner, immer wieder recycelbarer Dachbaustoff**

**Jantke** 

**Containerdienst** GmbH

Bauschutt • Sperrmüll • Schrott • Asbest • Schüttguttransporte

Altenberger Straße 6 • 01809 Dohna

Annahme von: Verkauf von:

- Sperrmüll, Baumischabfall, Bauschutt, Gipsabfälle, Dachpappe, Grünschnitt, Gras und Altholz
- Sand, Kies, Splitt u. Mutterboden, Mineralstoffgemisch m.Z.

Tel.: (03529) 50 38 30 • Fax 51 33 05  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.00-17.00 Uhr • Sa. 8.00-11.00 Uhr

 **auto-strehle!**

**Autoankauf - PKW bis LKW**

- gebraucht • defekt • Unfall
- viele km • diverse Mängel • ab 1993
- schnelle seriöse Abwicklung • Bargeld

**Tel. 0351- 40 111 69/0172- 35 35 35 5**  
Hauptstr. 2 • 01728 Goppeln • direkt an der A17, AS DD-Prohlis

**Anzeigen, Werbebeilagen und sonstige Druckanfragen:**  
**03722/502000 oder 0351/6500430**  
**verlag@riedel-ohg.de**

**RICHTER & CO. Küchenstudio**

**SACHSEN KÜCHEN FACHHÄNDLER** 

**LEISTUNG** rund um die Küche von **A** wie **Aufmaß** vor Ort bis **Z** wie **Zinsloser Kredit**

**Preiswert, weil...**

**... bei uns zahlen Sie das Produkt- nicht den „Wasserkopf“!**

Über 100 Modelle & Farbvarianten finden Sie in: Pirna Copitz • Schillerstraße 4 • Telefon: 0 35 01-52 12 62



Der Landschaftspflegeverband Sächsische Schweiz-Osterzgebirge lädt ein:

### Pilzausstellung mit Osterzgebirgischem Naturmarkt und Wiesenfest im Lindenhof im Ortsteil Ulberndorf

Am Sonntag, den **14.09.2008**, lädt der Landschaftspflegeverband Sächsische Schweiz - Osterzgebirge e. V. herzlich auf den Lindenhof im Ortsteil Ulberndorf ein. An diesem Tag erwarten die Besucher in der Zeit von 10.00 bis 17.00 Uhr ein umfangreiches Programm erwarten. So können auf dem Osterzgebirgischen Naturmarkt regionale Produkte aus Landwirtschaft und Handwerk probiert und gekauft werden. In der Pilzausstellung können Sie verschiedene Pilzarten betrachten und sich bei sachkundigen Pilzberatern zahlreiche Tipps und Informationen zu unseren heimischen Pilzen holen. Wer will, kann auch seinen Pilzfund bestimmen und begutachten lassen. Um 13.30 Uhr findet die offizielle Prämierung der Preisträger des Wiesenwettbewerbes 2008 statt. Der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Pretzschendorf sowie die Musikschule Harmonika e. V. Dippoldiswalde werden uns mit musikalischen Weisen erfreuen. Interessierte können an den Rundgängen durch unseren Kräutergarten teilnehmen und dabei die verschiedensten Kräuter und alte Gemüsearten kennen lernen. Für die Kinder gibt es ganztägig Bastelangebote mit Naturmaterialien. Für das leibliche Wohl ist mit einem reichhaltigen Imbissangebot gesorgt.

Wir laden Sie recht herzlich ein, mit uns einen kurzweiligen, interessanten und ereignisreichen Tag in Ulberndorf zu erleben.

**Kontakt:** Landschaftspflegeverband Sächsische Schweiz - Osterzgebirge e.V. • Telefon: 0351 272 066 10 oder 03504 62 96 62 • info@lpv-osterzgebirge.de oder goehler@lpv-osterzgebirge.de



### Zeitreise durch die sächsische Postgeschichte - Wanderausstellung „Historische Poststraßen“

Der Landschaft(f) Zukunft e.V. präsentiert die Wanderausstellung „Historische Poststraßen“ vom **29.08. – 12.09. 2008** im „Haus des Gastes“ **Hinterhermsdorf** anlässlich der Tage des Ländlichen Raumes „Land- und Forstwirtschaft in der Nationalparkregion“. Den interessierten Betrachter erwartet die Darstellung der beeindruckenden sächsischen Post- und Verkehrsgeschichte auf liebevoll gestalteten Tafeln, mit Modellen der Postkutsche und Meilensteine, durch thematische Produkte und Postillione mit ihren Uniformen.

Aus der Großen Kreisstadt Freital:

### Freitaler Windbergfest vom 12. bis 14. September 2008

Das Freitaler Windbergfest vom 12. bis 14. September 2008 rückt näher. Wie traditionell in den letzten Jahren wird das Windbergfest am 12. September mit einem Kinderprogramm von 13 bis 15 Uhr im und vor dem Festzelt beginnen. In dieser Zeit kann auch das Karussell auf dem Festplatz von den Kindern kostenlos genutzt werden. Am Samstag und Sonntag können sich die Kinder bei vielen Attraktionen vergnügen. Dieses Jahr wird auch ein kleiner Streichelzoo mit Meerschweinchen und Kaninchen die Kinder begeistern. Auch für alle anderen Besucher sind viele Attraktionen geplant, so zum Beispiel die Oldtimerausstellung auf Schloss Burgk.

**Shuttle-Verkehr zum Schloss Burgk** – wem der Fußmarsch zu weit und zu anstrengend ist, um die Ausstellungen im Schloss Burgk zu besuchen, der hat wieder die Möglichkeit, am Samstag und Sonntag von 13 bis 18 Uhr im 30- bis 45 Minuten-Takt einen Shuttle-Bus zu nutzen. Noch mehr Informationen und das komplette Programm finden Sie unter [www.landratsamt-pirna.de](http://www.landratsamt-pirna.de), Frau Nestler, Telefon: 0351/ 6476-156.



### Mit voller Fahrt zum Tag der Ausbildung 2008

Die Fahrzeuge der Landkreisverwaltung wurden kurzer Hand mit passender Werbung für den diesjährigen Tag der Ausbildung am 27. September 2008 beschriftet. Insgesamt 9 Wagen fahren Tag täglich durch den Kreis. Das komplett beschriftete Aktionsmobil kann für Werbung auf Schulhöfen oder zur Präsentation auf öffentlichen Veranstaltungen kostenlos gebucht werden.

### Jugendgerechte Ansprache garantiert! Wie? Mit dem Hausaufgabenheft von Jugendlichen für Jugendliche und der dazugehörigen Community!

Für das Schuljahr 2009/2010 wird derzeit an einem Projekt gearbeitet, welches die Schüler jugendgemäß mit dem bedeutsamen Thema Beruforientierung vertraut machen wird. **Das Projekt „myFuturePlan“** wird durch eine sogenannte „Juniorfirma“ begleitet. In dieser Juniorfirma arbeiten Schüler der Pestalozzi-Mittelschule. Tatkräftig unterstützt werden die jungen Leute durch einen geeigneten Wirtschaftspaten und das FORUM für Wirtschaft und Arbeit Sächsische Schweiz-Osterzgebirge. Das Ergebnis ist ein ganz besonderes Hausaufgabenheft, welches den Schülern ab der Klassenstufe 5 die Ausbildungsmöglichkeiten und Perspektiven in der Wirtschaftsregion Sächsische Schweiz-Osterzgebirge visuell und zielgruppengerecht vorstellt. Durch die ständige Arbeit mit „myFuturePlan“ wird erreicht, dass die Jugendlichen ihre Zukunft in die „eigene Hand nehmen“. Zum Tag der Ausbildung am 27. September 2008 gibt es alle relevanten Informationen am Präsentationsstand: „myFuturePlan“.



### Slowakische Wochen am 15. August eröffnet

Im Rahmen einer Kooperation zwischen der slowakischen Hotelakademie in Presov und den WEKA Hotels Bad Schandau wurden am 15. August die Slowakischen Wochen im WEKA Hotel Forsthaus eröffnet. Zu Gast waren auch Vertreter der Hotelakademie. Landrat Michael Geisler begrüßte die

Gäste aus der Slowakei und hob die Bedeutung grenzüberschreitender Zusammenarbeit für die Entwicklung touristischer Angebote hervor. Die Spezialitätenwochen wurden als Projekt im Rahmen des diesjährigen Praktikums von den Studenten der Akademie mit viel Engagement vorbereitet. Dazu gehörte auch die Gestaltung des Eröffnungsprogramms. Bis Ende August können dann alle Gäste der WEKA Hotels Grundmühle, Erbgericht und Forsthaus die Gelegenheit nutzen, Küche und Kultur der slowakischen Gäste kennen zu lernen und Besonderes zu genießen.

